ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 12ης Ἰουλίου 1982

γιά τήν ἔγκριση παρατάσεως ἤ σιωπηρῆς ἀνανεώσεως ὁρισμένων ἐμπορικῶν συμφωνιῶν πού ἔχουν συναφθεῖ ἀπό Κράτη μέλη μέ τρίτες χῶρες

(82/503/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 113,

τήν ἀπόφαση 69/494/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 16ης Δεκεμβρίου 1969 περί τῆς προοδευτικῆς ὁμοιομορφίας τῶν συμφωνιῶν τῶν σχετικῶν μέ τίς ἐμπορικές σχέσεις τῶν Κρατῶν μελῶν μέ τίς τρίτες χῶρες καί τή διαπραγμάτευση τῶν κοινοτικῶν συμφωνιῶν [1], καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, γιά τίς ἀπαριθμούμενες στό παράρτημα συμφωνίες καί πρωτόκολλα, ἡ παράταση ἤ ἡ σιωπηρή ἀνανέωση μετά τή μεταβατική περίοδο ἐγκρίθηκε τελευταῖα μέ τήν ἀπόφαση 81/419/ΕΟΚ [2]·

ὅτι τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη ζήτησαν τήν ἔγκριση παρατάσεως ἤ ἀνανεώσεως αὐτῶν τῶν συμφωνιῶν, γιά τήν ἀποφυγή μιᾶς διακοπῆς στίς συμβατικές τους ἐμπορικές σχέσεις μέ τίς ἐνδιαφερόμενες τρίτες χῶρες·

ὅτι, πάντως, οἱ περισσότεροι ἀπό τούς τομεῖς πού καλύπτονται ἀπό αὐτές τίς ἐθνικές συμφωνίες εἶναι ἀντικείμενο κοινοτικῶν συμφωνιῶν· ὅτι, στήν κατάσταση αὐτή, πρέπει νά ἐγκριθεῖ ἡ διατήρηση τῶν ἐθνικῶν συμφωνιῶν μόνο γιά τούς τομεῖς πού δέν καλύπτονται ἀπό τίς κοινοτικές συμφωνίες· ὅτι, ἐξάλλου, ἡ ἔγκριση αὐτή δέν μπορεῖ νά παραβεῖ τήν ὑποχρέωση τῶν Κρατῶν μελῶν νά ἀποφύγουν καί, κατά περίπτωση, νά καταργήσουν τό ἀσυμβίβαστο μεταξύ τῶν συμφωνιῶν αὐτῶν καί τῶν διατάξεων τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου·

ὅτι, ἐπιπλέον, οἱ διατάξεις τῶν συμφωνιῶν πού πρέπει νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν δέν πρέπει νά προκαλέσουν ἐμπόδιο, κατά τή μεταβατική περίοδο, στή θέση σ' ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη διακήρυξαν ὅτι ἡ παράταση ἤ σιωπηρή ἀνανέωση τῶν συμφωνιῶν αὐτῶν δέν εἶναι τέτοιας φύσεως ὥστε νά ἐμποδίσει τήν ἔναρξη τῶν κοινοτικῶν διαπραγματεύσεων μέ τίς τρίτες ἐνδιαφερόμενες χῶρες καί τή μεταφορά τῶν ἐμπορικῶν τμημάτων τῶν συμφωνιῶν αὐτῶν στίς κοινοτικές συμφωνίες, οὔτε νά ἐμποδίσουν, κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, τή θέσπιση ἀναγκαίων μέτρων γιά τή συμπλήρωση τῆς ὁμοιομορφίας τῶν καθεστώτων εἰσαγωγῆς τῶν Κρατῶν μελῶν·

ὅτι στό τέλος τῆς διαβουλεύσεως, πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2 τῆς ἀποφάσεως 69/494/ΕΟΚ, διαπιστώθηκε, ὅπως τό ἐπιβεβαιώνουν οἱ παραπάνω διακηρύξεις τῶν ἐνδιαφερομένων Κρατῶν μελῶν, ὅτι οἱ διατάξεις τῶν συμφωνιῶν πού πρέπει νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν δέν προκαλοῦν ἐμπόδιο κατά τή μεταβατική περίοδο γιά τή θέση σέ ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι, σύμφωνα μέ τίς προϋποθέσεις αὐτές, οἱ συμφωνίες αὐτές μποροῦν νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν σιωπηρά γιά περιορισμένη χρονική περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Οἱ ἐμπορικές συμφωνίες καί τά πρωτόκολλα, πού ἔχουν συναφθεῖ ἀπό τά Κράτη μέλη μέ τρίτες χῶρες καί πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, μποροῦν μέχρι τήν ἡμερομηνία πού ὁρίζεται γιά καθεμία ἀπ' αὐτές νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν σιωπηρά, γιά τούς τομεῖς πού δέν καλύπτονται ἀπό τίς συμφωνίες μεταξύ τῆς Κοινότητος καί τῶν ἐξεταζόμενων τρίτων χωρῶν καί γιά τόσο διάστημα ὥστε οἱ διατάξεις τους νά μήν συγκρούονται μέ τίς ὑπάρχουσες κοινές πολιτικές.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 12 Ἰουλίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. NØRGAARD

---

[1] ΕΕ ἀριθ. L 326 τῆς 29. 12. 1969, σ. 39.

[2] ΕΕ ἀριθ. L 162 τῆς 19. 6. 1981, σ. 1.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση καί ἡμερομηνία τῆς συμφωνίας	'Ημερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἡ τῆς σιωπηρῆς ἀνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
BENELUX	Israël	Accord commercial/Handelsakkoord 29. 8. 1958	31. 8. 1983
	Portugal	Accord commercial/Handelsakkoord 24. 5. 1961	30. 9. 1983
	Philippines/ Filippijnen	Accord commercial/Handelsakkoord 14. 3. 1967	11. 10. 1983
IRELAND	Portugal	Trade Agreement 6. 2. 1952	31. 12. 1983
	Spain	Trade Agreement 19. 12. 1951	31. 12. 1983
	Switzerland	Trade Agreement 26. 12. 1951	31. 12. 1983
ITALIA	Cuba	Scambio di note 9. 9. 1950	8. 9. 1983
	India	Accordo commerciale e scambio di lettere 6. 10. 1959 / 7. 7. 1964	30. 6. 1983
	Libano	Accordo commerciale 4. 11. 1955	10. 9. 1983
	Svezia	Accordo commerciale 18. 12. 1961	31. 10. 1983
	Svizzera	Accordo commerciale 21. 10. 1950	31. 10. 1983
	Yemen	Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 9. 1937) 5. 10. 1959	31. 12. 1983
DANMARK	Cameroun	Handelsaftale 8. 10. 1962	7. 10. 1983
DEUTSCHLAND	Ekuador	Handelsabkommen 1. 8. 1953	15. 10. 1983
	Kolumbien	Handelsabkommen 9. 11. 1957	10. 11. 1983
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία	'Εμπορική συμφωνία 9. 6. 1975	2. 7. 1983
	'Ισπανία	'Εμπορική συμφωνία 23. 6. 1966	23. 6. 1983
	Αἰθιοπία	'Εμπορική συμφωνία 22. 6. 1959	22. 6. 1983
	Φινλανδία	'Εμπορική συμφωνία 23. 6. 1966	24. 5. 1983
	Λίβανος	'Εμπορική συμφωνία 3. 7. 1958	2. 5. 1983
	Λιβερία	'Εμπορική συμφωνία 29. 6. 1973	29. 6. 1983
	Λιβύη	'Εμπορική συμφωνία 16. 3. 1957	23. 5. 1983
	Μεξικό	'Εμπορική συμφωνία 12. 4. 1960	20. 6. 1983
	'Ιράκ	'Εμπορική συμφωνία 26. 4. 1956	1. 5. 1983
	Σουηδία	'Εμπορική συμφωνία 25. 6. 1948	25. 6. 1983
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial/Handelsakkoord 16. 9. 1950	11. 9. 1983
UNITED KINGDOM	Haiti	Exchange of letters for the establishment of a commercial 'Modus vivendi' 25. 2. 1928	31. 12. 1983
	Iceland	Agreement relating to trade and commerce (with Protocol) 19. 5. 1933	31. 12. 1983
	Norway	Trade Agreement 15. 12. 1950	31. 12. 1983